

# MITTELWIHR

N° 57 / Janvier 2022

## BULLETIN MUNICIPAL



# LE SOMMAIRE

<b>Le mot du Maire</b>	<b>3</b>
<b>Les travaux de la Commune</b>	<b>4 à 6</b>
<b>Les interlocuteurs de la Commune</b>	<b>7</b>
<b>Troisième libellule</b>	<b>8</b>
<b>Projet de territoire</b>	<b>9</b>
<b>Budget Principal 2021</b>	<b>10</b>
<b>Budget Service Eau et Assainissement 2021</b>	<b>11</b>
<b>MITTELWIHR en 2021, État Civil</b>	<b>12</b>
<b>Et MITTELWIHR, en 1921</b>	<b>13</b>
<b>Grands anniversaires 2021</b>	<b>14</b>
<b>Les Joyeux Vignerons et les Hansi</b>	<b>15</b>
<b>L'Atelier de peinture</b>	<b>16</b>
<b>L'Amicale des Donneurs de Sang</b>	<b>17</b>
<b>Les Colorado Dancers</b>	<b>18</b>
<b>Le Football Club Intercommunal</b>	<b>19</b>
<b>Le SIVU du Mandelberg</b>	<b>20-21</b>
<b>Comité de jumelage MITTELWIHR-CANCALE</b>	<b>22</b>
<b>Commémoration du 11 Novembre</b>	<b>23</b>

# LE MOT DU MAIRE



**Chères Mittelwihriennes,  
Chers Mittelwihriens,**

En ce début d'année 2022, on ne peut qu'espérer que la situation sanitaire reste stable ! J'espère que vous avez pu passer les fêtes de la nativité et du nouvel an avec sérénité. C'est en jouant collectif que nous combattrons ce virus !

Ce fut une année compliquée pour les associations qui ont vu leurs manifestations et festivités annulées à contrecœur bien sûr.

Cette pandémie a bouleversé en profondeur nos habitudes de vie, et tous, nous avons été touchés de près ou de loin par des disparitions aussi brutales qu'incompréhensibles et cela malgré un été assez clément.

Au quotidien, l'ensemble des élus du conseil municipal et les services municipaux ont poursuivi et poursuivent leur travail pour assurer la continuité d'un service public de qualité.

Sans cesse, cette crise sanitaire nous a obligés et nous oblige à nous adapter, bien souvent avec des messages de l'état quelque peu confus voire contradictoires.

Je n'oublie pas les nombreuses personnes qui sont touchées sur le plan professionnel, comme nos vignerons après une récolte plus que moyenne. Nous devons rester solidaires dans ces moments difficiles en faisant confiance et en continuant à fréquenter nos nombreux commerces de proximité.

Dans un village de 840 habitants, tout n'est pas possible ou pas tout de suite.

Les ressources sont contraintes et nous engageons les dossiers au fur et à mesure.

Je sais ce qu'il reste à faire, je m'efforce avec mon équipe de réaliser le développement de notre commune. Le curseur est et reste les finances.

Je vous invite d'ores et déjà à un débat public au mois de Mars ou de Mai pour vous présenter les dossiers (PLU, salle des fêtes, école, bassins versants) que je ne peux développer dans cet EDITO.

Je préfère un libre échange pour répondre à vos interrogations, souhaits ou incertitudes quant à l'avenir de notre commune.

**Je vous adresse à toutes et à tous mes vœux de santé et de joie, ils n'auront jamais trouvé autant de résonnance dans nos esprits.**

**Faisons le vœu que 2022 soit une année de confiance et d'espoirs retrouvés.**

Votre Maire,  
**Alain KLEINDIENST**

# LES TRAVAUX DE LA COMMUNE EN 2021

## FINANCES SUR LE BUDGET EAU & ASSAINISSEMENT

### ALIMENTATION EN EAU POTABLE - RÉSEAU D'ADDUCTION

#### RENOUVELLEMENT CONDUITE

En traversée de Route du Vin pour liaison avec la Place des Fêtes  
Mise hors service et obturation conduite existante avec dépose bouche à clé et pose nouvelle conduite.

Coût de la maîtrise d'œuvre confiée à DS CONSEIL – 68280 SUNDHOFFEN	<b>1 750 € HT</b>
Coût du marché attribué à TORREGROSSA TP - 68127 SAINTE-CROIX-EN-PLAINE	<b>17 811 € HT</b>

### ALIMENTATION EN EAU POTABLE - RÉSEAU DE DISTRIBUTION

#### RENOUVELLEMENT BRANCHEMENTS & TIGE À CLÉ

Route du Vin (tronçon du n° 25 au n° 9) – Place des Cigognes & Rue du Bouxhof raccordés sur la Route du Vin.  
Sectionnement branchement existant, piquage avec pose de vanne d'arrêt individuelle et déplacement éventuel du compteur sous regard incongelable PAMCO, remplacement tige à clé et ajout poteau incendie.

Coût de l'assistance à maîtrise d'ouvrage confiée à DS CONSEIL – 68280 SUNDHOFFEN	<b>1 238 € HT</b>
Coût des interventions sous ATU et DIDP confiées à TORREGROSSA TP 68127 SAINTE-CROIX-EN-PLAINE	<b>55 310 € HT</b>

#### RENOUVELLEMENT RACCORDEMENT CIMETIÈRE

Rue du 25 décembre  
Sondages préalables par fouille en tranchée, suite à sectionnement réseau détérioré.  
Pose canalisation, percement du mur et raccordement dans regard existant.

Coût des sondages et de l'installation réalisés par TORREGROSSA TP 68127 SAINTE-CROIX-EN-PLAINE	<b>2 724 € HT</b>
--	-------------------

#### RENOUVELLEMENT BRANCHEMENT POUR FUITE

1 Rue Edouard GREINER  
Sectionnement branchement existant, piquage avec pose de vanne d'arrêt individuelle et déplacement du compteur sous regard incongelable PAMCO.

Coût de l'intervention réalisée par TORREGROSSA TP - 68127 SAINTE-CROIX-EN-PLAINE	<b>2 550 € HT</b>
---	-------------------

#### DÉTECTION DES FUITES PAR MÉTHODE CORRÉLATIVE ET ACOUSTIQUE

Réparation sous astreinte ou délai conventionnel  
Fuites sur branchements particuliers : 18 Rue de l'École – 21 Route du Vin – 10 & 12 Rue du Bouxhof  
Rupture sur réseau : Mittelwihr-Haut

Coût des recherches de fuites assurées par DETECT'O – 68110 ILLZACH	<b>1 266 € HT</b>
Coût des interventions sous astreintes confiées à TORREGROSSA TP 68127 SAINTE-CROIX-EN-PLAINE	<b>14 326 € HT</b>

**ASSAINISSEMENT - RÉSEAU DE COLLECTE DES EAUX USÉES****DÉBOUCHAGE DE CANALISATIONS**

Rue des Merles & Rue des Fleurs

Extraction des corps étrangers et curage des conduites par véhicule combiné pompeur-hydrocureur pour retour à bon fonctionnement des branchements particuliers

Coût des interventions conventionnelle (1) et sous astreintes (1) réalisées par ATIC  
67850 HERRLISHEIM

**950 € HT**

**ASSAINISSEMENT - RÉSEAU DE COLLECTE DES EAUX USÉES ET DES EAUX PLUVIALES****INSPECTION TÉLÉVISÉE DES CANALISATIONS**

Tronçon 6 Rue du Château-14 Rue de l'École

Vérification de l'état des conduits de collecte et d'évacuation avec diagnostic vidéo et rapport d'inspection permettant la prise de décision pour travaux

Coût forfaitaire déplacement, main d'œuvre, passage caméra et rapport du Parc Départemental  
67150 ERSTEIN

**1 024 € HT**

# LES TRAVAUX DE LA COMMUNE EN 2021

## FINANCES SUR LE BUDGET PRINCIPAL

**BÂTIMENTS CULTURELS - TEMPLE****ÉTUDE DIAGNOSTIC FISSURES**

Étude de la structure, calculs et plans d'exécution

Fouille en tranchée, déblais et remblais pour sondage fondations

Fourniture et fixation de 6 témoins de mesure sur façade intérieure et avec nacelle déportée sur façades extérieures.

Coût des honoraires de la mission confiée au cabinet d'ingénieurs-conseils HAGENMULLER  
68000 COLMAR

**960 € TTC**

Coût des sondages réalisés par TORREGROSSA TP - 68127 SAINTE-CROIX-EN-PLAINE

**2 640 € TTC**

Coût de la mise en place des jauge de contrôle posées par METZGER BTP - 68700 CERNAY

**2 118 € TTC**

**TAILLE VIGNE VIERGE**

Taille avec nacelle et évacuation des déchets verts

Coût de l'intervention réalisée par SCHULLER ESPACES VERTS CONCEPT - 68240 SIGOLSHEIM

**1 056 € TTC**

**VOIRIE ET RÉSEAUX DIVERS - ENTRETIEN & INSTALLATIONS****REMISE EN ÉTAT DE SECTIONS DE CHEMINS RURAUX VITICOLES**

Réalisation profil en travers à la niveleuse avec fourniture et mise en œuvre de concassé et compactage, dans les chemins dits Schelmenweg (72.5 ml) et Buckenstuckweg (140 ml).

Coût de la mise en œuvre réalisée par TP JEHL GERARD - 67390 ARTOLSHEIM

**3500 € TTC**

## CRÉATION D'UN SIPHON AVALOIR D'EAUX PLUVIALES

Place des Fêtes, Sortie Nord sur RD1Bis-Route du Vin  
Réalisation de sondages préalables avec camion-aspirateur  
Implantation du dispositif sur canalisation du réseau d'eaux pluviales

Coût des sondages et de l'installation réalisés par TORREGROSSA TP  
68127 SAINTE-CROIX-EN-PLAINE

**6 491 € TTC**

## REEMPLACEMENT TAMON D'EAUX PLUVIALES

sur RD1Bis-proximité 20 Route du Vin  
Dépose et mise en œuvre d'un nouveau tampon hydraulique en fonte avec confection de pentes

Coût de l'intervention réalisée par TORREGROSSA TP - 68127 SAINTE-CROIX-EN-PLAINE

**2 201 € TTC**

## MISE À NIVEAU TAMON D'EAUX PLUVIALES

Rue du Bouxhof  
Rétablissement et scellement grille de siphon existante affaissée

Coût de l'intervention réalisée par TORREGROSSA TP - 68127 SAINTE-CROIX-EN-PLAINE

**540 € TTC**

## MARQUAGE HORIZONTAL EN TRAVERSE D'AGGLOMERATION

sur RD1Bis-Route du Vin, suite à reprise en enrobé à froid de la bande de roulement,  
par la Communauté Européenne d'Alsace  
Bandes parking – Passages piétons – Zébras – Cédez le passage – Stop – Arrêts de bus et minute

Coût de l'intervention sécuritaire réalisée par FRANCE SIGNALETIQUE SERVICES - 68100 MULHOUSE

**6 663 € TTC**

## RESTRUCTURATION VRD

Réaménagement de la voirie de la Rue des Merles sur le tronçon compris entre la Rue du Lys  
et la Rue du Gewurztraminer  
Réalisation de la chaussée et de son revêtement, des bordures, des avaloirs et des caniveaux

Coût de la maîtrise d'oeuvre confiée à DS CONSEIL – 68280 SUNDHOFFEN

**3 600 € TTC**

Coût du marché attribué à PONTIGGIA SAS - 68180 HORBOURG-WIHR

**23 158 € TTC**



# LES INTERLOCUTEURS DE LA COMMUNE



LE SERVICE TECHNIQUE



LE SERVICE ADMINISTRATIF



## INFORMATION

Madame BOPP Odette, arrivée en mai 2019, a fait valoir ses droits à la retraite.

Madame OTTERMANN Martine, après 12 années au service de notre commune, a décidé de réaliser un nouveau projet professionnel.

# TROISIÈME LIBELLULE

**Depuis plusieurs années, la commune de Mittelwihr contribue à la préservation de la qualité de l'eau souterraine, de première importance en Alsace pour l'alimentation en eau potable. En 2015, pour poursuivre son engagement, la commune s'est fait accompagner par la FREDON Alsace pour la mise en place d'un plan de désherbage communal.**

C'est ainsi que la commune avait officiellement mis en place la démarche « zéro pesticide » en faveur de la gestion durable du territoire. L'objectif final étant bien entendu de ne plus utiliser de produits phytosanitaires.

Et c'est en 2016 que cet engagement volontaire des élus et de l'équipe technique a été récompensé : la commune de Mittelwihr devient une « Commune Nature - niveau 2 libellules », distinction initiée par la Région Grand Est et l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse. Cette récompense a permis de valoriser le travail fourni, de motiver l'ensemble de la municipalité à poursuivre les efforts entrepris pour permettre d'atteindre le plus haut niveau de distinction (niveau 3 libellules) lors des prochaines remises de distinctions Commune Nature.

En parallèle, la réglementation concernant l'utilisation des produits phytosanitaires a évolué. En effet, dès 2017, la loi Labbé interdit dans l'ensemble des espaces publics, l'usage des produits phytosanitaires par les collectivités locales pour l'entretien des espaces verts, espaces de promenades, forêts et voiries.

Ainsi, les éditions de distinction Commune Nature de la Région Grand Est et de l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse ont été adaptées pour reconnaître les collectivités s'engageant au-delà des exigences de cette nouvelle loi. Ces nouveaux critères comprennent entre-autres, la préservation de la biodiversité et les actions mise en place face aux enjeux climatiques.



**Malgré ce nouveau challenge, la commune de Mittelwihr s'est inscrite à la distinction Commune Nature en 2021. Après avoir été auditée en août dernier, Mittelwihr a été invitée à la cérémonie de distinction le mardi 23 novembre 2021 à Vendenheim et a eu le plaisir de découvrir qu'elle était lauréate et s'est vue remettre la distinction 3 libellules !**

# PROJET DE TERRITOIRE

**LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES  
ADOPTE SON PROJET DE TERRITOIRE  
2020-2026**



## Qu'est-ce qu'un projet de territoire ?

Un projet de territoire est une stratégie décennale de développement solidaire et partagé qui a pour but de tracer les grandes lignes, les grandes orientations de l'avenir d'un territoire.

Inscrite dans un document socle, cette stratégie va se décliner à travers un programme d'actions locales en fonction des besoins des habitants, des ressources du territoire et des enjeux auxquels il est confronté.

## Pourquoi un projet de territoire ?

Un projet de territoire, c'est l'ambition politique de permettre à tous, habitants, entreprises, institutions, de bien vivre et de s'épanouir sur un territoire.

Il touche à tous les domaines qui font la vie d'un territoire : l'économie, les services à la population, le tourisme, l'environnement, l'habitat, la culture, les loisirs...

## Le projet de territoire du Pays de Ribeauvillé

**Il est la marque et l'expression d'un volontarisme politique fort, visant à ne pas simplement prévoir l'avenir, mais à le rendre possible.**

Il s'articule autour de 3 piliers stratégiques que sont le cadre de vie, la qualité de vie et la solidarité.

Les élus de notre territoire ont présenté un ensemble de **propositions très concrètes et très simples**. La prochaine étape consistera à définir un pacte financier et fiscal cohérent pour réaliser ces projets et à identifier les compétences nécessaires à leur mise en œuvre.



**Ce projet adopté à l'unanimité couvre au travers de ses onze enjeux tous les domaines qui font la vie d'un territoire :**

- Réussir la transition énergétique et climatique
- Préserver l'environnement
- Relever le défi de la gestion de l'eau
- Renforcer l'attractivité
- Stimuler la dynamique économique
- Améliorer l'offre en mobilité
- Promouvoir le sport santé et loisirs
- Conforter la culture comme lien social
- Améliorer la relation entre communes et intercommunalité
- Se donner les moyens de ses ambitions
- Organiser la solidarité

Le projet de territoire est un levier essentiel pour renforcer notre intercommunalité de services, pour en faire l'outil performant au profit de nos communes, de la qualité et du cadre de vie. Il doit valoriser le Pays de Ribeauvillé à travers son identité, ses atouts et ses forces.

[www.cc-ribeauville.fr](http://www.cc-ribeauville.fr) • 03 89 73 27 10 •

Tous les détails du Projet à retrouver dans le numéro de décembre 2021 de A nous 16

# BUDGET PRINCIPAL

## 2021

### FONCTIONNEMENT

■ Charges à caractère général	216 300
■ Charges de personnel et frais assimilés	301 600
■ Atténuations de produits	60 170
■ Autres charges de gestion courante	100 550
■ Charges financières	6 500
■ Charges exceptionnelles	1 000
■ Dépenses imprévues	28 059



TOTAL DÉPENSES	714 179
----------------	---------

■ Produits des services, du domaine	5 500
■ Impôts et taxes	513 475
■ Dotations, subventions et participations	117 145
■ Autres produits de gestion courante	50 000
■ Résultat reporté	28 500



TOTAL RECETTES	714 179
----------------	---------

### INVESTISSEMENT

■ Immobilisations incorporelles	32 997
■ Immobilisations corporelles	253 938
■ Emprunts	420 000
■ Opérations pour compte de tiers	15 000



TOTAL DÉPENSES	721 935
----------------	---------

■ Subventions d'investissement reçues	4 400
■ Dotations, fonds divers et réserves	160 000
■ Produits de cessions d'immobilisations	415 000
■ Opération pour compte de tiers	15 000
■ Solde d'exécution positif reporté	127 535



TOTAL RECETTES	721 935
----------------	---------

# BUDGET SERVICE EAU ET ASSAINISSEMENT 2021

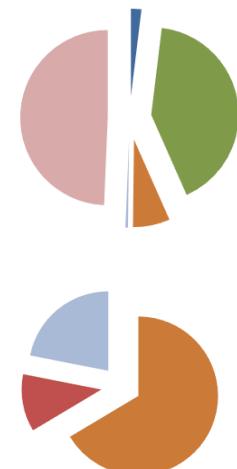
## EXPLOITATION

■ Charges à caractère général	144 600
■ Atténuations de produits	32 791
■ Autres charges de gestion courante	21 109
■ Charges financières	4 000
■ Charges exceptionnelles	10 000
■ Transfert entre sections	46 500
<b>TOTAL DÉPENSES</b>	<b>259 000</b>
■ Ventes produits finis, prestations de service	258 000
■ Transfert entre sections	1 000
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>259 000</b>



## INVESTISSEMENT

■ Immobilisations incorporelles	4 100
■ Immobilisations corporelles	87 962
■ Emprunts	14 500
■ Transfert entre sections	1 000
■ Solde d'exécution	104 768
<b>TOTAL DÉPENSES</b>	<b>212 330</b>
■ Emprunts	141 000
■ Réserve	24 830
■ Transfert entre sections	46 500
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>212 330</b>



# MITTELWIHR EN 2021, ÉTAT CIVIL

## NAISSANCES

SPETTEL Maxence Charles René .....	10 février
ECKERT Alice Marie Paulette .....	21 février
GREINER Marcel Guy Jacques.....	09 mai
CRISCITO Salomé Marion.....	06 juillet
DEIBER Gabriel .....	08 juillet
HERRMANN BOUSSIOUT Isaac .....	09 juillet
SABATIER ROUET Camille Caroline Florence .....	12 août
WURTZ Anna Michèle.....	05 octobre
WURTZ Laura Simone.....	05 octobre
MOTZIG Léon Hugues Louis .....	19 octobre
MAINDROUX Liam .....	27 octobre
ZOGGIA Tom Robert Gilbert .....	16 novembre
KOHLSTOCK Emile Gérard .....	20 novembre
FUSILIER Louis.....	20 décembre

## MARIAGES

KREUZER Audrey et DHAUSSY Sébastien .....	27 mars
GOCKER Frédéric André Alfred et LAVAUD Aurélie.....	10 juillet
KRIEGER Aurélie et HENCKY Frédéric Daniel Jean-Pierre .....	20 août
PISCAGLIA Delphine Hélène et Éric MULLER.....	27 novembre

## DÉCÈS

### Défunt(s) résidant à Mittelwihr

STOECKLIN Marie Odile div. ERDINGER.....	08 janvier
HANHART Elisabeth ép. SCHILLE.....	16 janvier
MAULER Nelly Alice Paulette ép. ZIEGLER .....	25 février
DEUBEL Jean Adolphe Henri .....	19 mai
SCHULTZ Albert Marcel .....	09 août
NIGGEL Alain.....	1 <sup>er</sup> novembre
FEUERBACH Jean-Paul.....	24 décembre
LUDWIG Marie-Jeanne.....	31 décembre

### Défunt résidant en établissement spécialisé

BOTT Catherine .....	06 avril
SCHALLER Rosina.....	08 avril
BERGER Edith Emma ép. SCHALLER.....	29 août

# MITTELWIHR EN 1921, ÉTAT CIVIL

## NAISSANCES

BALTZINGER Alfred .....	13 janvier
BURGHART Alice .....	11 février
KNAUSZ Lucie Claire .....	09 février
ALTHAUSER Jacques Joseph .....	16 février
JEHL Pierre .....	24 avril
HARTWEG Jean-Jacques .....	29 avril
PRISS Pierre Jean .....	07 juin
WINTER Ernest .....	6 juillet
HENNY Berthe Anne .....	26 juillet
PFEIFFER Jeanne Berthe .....	07 août
KNAUSZ Lydie Anne .....	26 août
LUDWIG Amélie Louise .....	03 septembre
BLANCK Edouard Albert .....	30 novembre

## MARIAGES

REDELSBERGER Léonard Jules et HECHLER Emilie .....	04 janvier
SCHMIDTBERGER Paul Victor et LUDWIG Marie Amélie .....	29 janvier
WINTER Charles et BUTTIGHOFFER Marie Sophie .....	05 février
HORCHER Arthur Alfred et SARY Berthe .....	12 février
SCHILLE Louis et KNAUSZ Caroline Henriette .....	06 mai
BURGHART Jean Jacques et GOCKER Caroline Julie .....	03 décembre

## DÉCÈS

ORTLIEB Marie née SCHALLER .....	10 février
FROELICH Barbe née SEMBACH .....	14 février
HENNY Emma née TRIMBACH .....	21 mars
GREINER Michel Jules .....	25 mai
KNAUSS Frédérique .....	30 mai
ORTLIEB Jean-Jacques .....	24 août
EDEL Marie née HAUBTMANN .....	11 septembre
BALTZINGER Paul Philippe Jacques .....	28 octobre
WINTER Ernest .....	03 novembre

# GRANDS ANNIVERSAIRES 2021

NOM D'USAGE	PRÉNOM	ÂGE
JULIEN	Marguerite	95 ans
KLEIN	Christiane	85 ans
GRAND	Anne-Marie	95 ans
WURTZ	Lydie	90 ans
LENTVOGT	Marie-Jeanne	96 ans
SCHALLER	Anna	80 ans
SIEGLER	Hélène	85 ans
WURTZ	Willy	85 ans
NEFF	Michel	85 ans
BIEHLMANN	Marcel	95 ans
RISSE	Jean	80 ans
HERRMANN	Claire	80 ans
FAHY	Marianne	80 ans
NOLL	Denise	85 ans
STEINLE	Edgar	80 ans
BECK	André	99 ans
ADAM	Antoinette	90 ans
SPETTEL	René	85 ans
GREINER	Marlise	90 ans
MULLER	Laurence	80 ans



**ADAM** Antoinette  
**90 ANS**



**HERMANN** Claire  
**80 ANS**



**24 SEPTEMBRE 2021**  
**65 ANS DE MARIAGE**  
**SIEGLER** Hélène et Fernand

# LES JOYEUX VIGNERONS ET LES HANSI FOLKLORE 2022

Une autre année bien morose,

Cette année 2021 est à l'image de l'année précédente. Nous avons participé à une seule prestation au « Marché estival » de Bennwihr. Cette sortie a été bénéfique, car elle a révélé que les musiciens et danseurs étaient tous partants. Chacun était impatient de retrouver une activité musicale et l'enthousiasme de jouer de la musique et de danser n'était pas terni.

Mais le questionnement est toujours présent : les fêtes et autres animations sont-elles envisageables sans risques vu la conjoncture sanitaire ?

Un grand dilemme se pose concernant la reprise des activités des « Mandlakkracher ». Initialement nous avons prévu de les reprendre en janvier.

Afin de reconstituer un groupe, il faut avoir recours à une stratégie de recrutement et cela s'organise.

La situation sanitaire actuelle demande à être prudent et ainsi surseoir à ce projet.

Ce n'est pas de gaieté de cœur que cette décision a été prise. Les mardis soir animés, quelques fois bruyants nous manquent ! Il faut garder espoir, rien n'est insurmontable...

**Nous souhaitons à tous  
une année 2022 sereine et restez prudents.**

Pour le groupe folklorique  
**GREINER Renée**



# L'ATELIER PEINTURE DE MITTELWIHR



Enfin, après 15 mois d'arrêt, c'est avec beaucoup d'entrain et de plaisir qu'avec mon équipe de bénévoles passionnées nous avons pu reprendre notre activité peinture. Tous les membres étant vaccinés, nous avons inauguré notre nouveau local début juillet et dans la foulée repris les séances.

Une quarantaine de sujets ont été peints en quatre mois, des manalas de toutes sortes, aux bouilles craquantes qui, nous espérons, enchantent petits et grands.

Mon souhait est que lorsque vous les contemplez et les admirez, vous ayez une pensée de remerciement et d'encouragement pour tout le travail que cela représente en amont car ce n'est qu'après un long processus de conception, de découpage, de peinture et de vernissage que tous ces décors peuvent voir le jour.

Un grand merci à tous les membres ainsi qu'à Laura et Didier pour leur aide à la mise en place des sujets et l'installation de la maison des bredalas.

Puissiez-vous trouver tout au long de cette nouvelle année, une touche de magie où que vous regardiez, un sentiment de joie quoique vous fassiez, meilleurs vœux.

**Nathalie STURM**  
Responsable de l'atelier peinture

# AMICALE DES DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES DE MITTELWIHR



## NOTRE AMICALE RESTE TOUJOURS MOBILISÉE POUR CET ACTE NÉCESSAIRE À LA SANTÉ DE TOUS.

Le don du sang a toujours été un geste fort et symbolique fondé sur les principes de volontariat, de bénévolat et de gratuité.

## IL INCARNE LA GÉNÉROSITÉ ET LA SOLIDARITÉ.

Cette année encore a été tellement marquée par la Covid, la suppression des animations dont notre marché aux puces, la réduction du don de sang. Les malades ont toujours un besoin de sang, **il faut remobiliser les donneurs et surtout les jeunes. Venez nombreux aux prochaines collectes.**

L'amicale des Donneurs de sang de Mittelwihr va tenir son assemblée générale début février 2022. Les membres de notre association vieillissent, nous espérons que des jeunes puissent nous rejoindre et intégrer notre comité.

Quelques mots sur la loi de 1901 qui régit en France les associations ; 120 ans de liberté associative, la possibilité de s'associer librement entre citoyens pour se consacrer à une cause commune.

Beaucoup d'associations se sont créées et en particulier en Alsace où nous sommes régis par la loi de 1908 de droit local. Environ 2800 associations de donneurs de sang sont implantées en France avec un réseau très dense en Alsace. Garant du lien social, notre amicale a, pendant la crise du Covid, organisé des collectes avec les dépenses pour la mise à disposition des locaux et la collation au Mittel alors que nos recettes étaient réduites par l'absence de notre marché aux puces en 2020 et 2021. Nous allons organiser en 2022 notre marché aux puces en respectant les mesures en vigueur à ce moment là. On vous donne rendez vous pour le 24 avril 2022.

*Bravo à tous pour ces gestes qui peuvent sauver des vies.*

Prenez note des prochaines collectes de sang à Mittelwihr et Bennwihr en 2022 :

Le 11 janvier à Bennwihr

Le 24 mars à Bennwihr

Le 07 juin au Mittel

Le 02 août à Bennwihr

Le 27 octobre au Mittel.

**Notre association vous donne rendez-vous en 2022 :**

- Nous participerons à la marche populaire de Riquewihr fin janvier selon les modalités de l'organisation.
- Retour de notre marché aux puces, le dimanche 24 avril 2022
- Notre participation aux Foulées de La Ligue contre le cancer au mois de juin à Colmar

**La présidente et l'ensemble du comité vous souhaitent de très belles fêtes de fin d'année et vous présentent leurs meilleurs vœux de bonheur, de bonne santé et de réussite pour cette nouvelle année.**

Jean Jacques LETT  
Secrétaire

# COLORADO DANCERS

LE CLUB DE DANSE COUNTRY DE MITTELWIHR « COLORADO DANCERS »



L'année 2021/2022 a démarré en septembre et toute la troupe des COLORADO DANCERS est prête pour des démonstrations. Depuis maintenant presque deux ans nous vivons avec le virus. Nous nous sommes pliés à ses

exigences : gestes barrières, masques, vaccination, distanciation, et même le « pass » ... Malgré toutes ces contraintes, la danse country a pu et a dû fonctionner. Dans ces moments spéciaux, nous avons pu faire une belle démonstration en hommage à Johnny pour un nouveau départ d'un ami sur les hauteurs du Hohneck, très belle journée.

Notre association de Mittelwihr a repris ses activités. C'est un lieu avant tout de partage, d'échange et de convivialité. Elle privilégie le lien social en assurant la transmission de valeurs et de savoirs sur la danse COUNTRY.

Vous pouvez nous rejoindre tout au long de l'année, **les jeudis à partir de 19H** ; pour voir, pour des essais et surtout vous amuser. Vous faites le premier pas... nous faisons le reste.

Certaines personnes s'ennuient, mais s'ils venaient à la country, ils trouveraient la vie plus gaie : danser, virevolter au rythme de l'harmonica, des guitares et des violons, en ligne ou en contact ; la country c'est toujours jolie !



- La country est sentimentale à qui sait l'écouter, elle nous redonne le moral, elle fait vibrer nos émotions et à défaut de cordes vocales, on a des cordes de violon et croyez-moi, c'est toujours bon qu'on soit en ligne ou tous en rond.

- La country c'est notre passion et je pense avoir eu raison de rejoindre cette famille des gens qui aiment s'amuser. Tourbillonner et danser toute la soirée jusqu'à ce que nos pieds fourmillent et qu'on ait mal dans les gambettes ; c'est aussi ça la danse country.

**TOUS LES MEMBRES  
DES COLORADO DANCERS  
VOUS SOUHAITENT UNE BONNE  
ET HEUREUSE ANNÉE 2022 !**

LA COUNTRY MUSIC enflamme le cœur des cow-boys  
LA COUNTRY MUSIC anime les films westerns au rythme de l'harmonica, de la guitare et du violon  
LA COUNTRY MUSIC nous emmène à l'autre bout du monde où l'amitié est cultivée  
LA COUNTRY MUSIC nourrit les hommes en grattant les cordes de cithares  
LA COUNTRY MUSIC stimule la bonne humeur pour illuminer les journées dès le matin

**Dominique PERRIN**  
Pour l'association



# LE FOOTBALL CLUB INTERCOMMUNAL

**Le football a enfin pu reprendre ses droits après de longs mois d'inactivité, surtout pour les jeunes licenciés. La crise sanitaire ne nous a pas permis d'assurer toutes les activités comme la « journée école » ainsi que le stage d'une semaine au mois d'août.**



Par contre le Club avait décidé de faire un samedi « découverte du football » mi mai ouvert à l'ensemble des jeunes des environs. Pour les dirigeants, la surprise fût totale ! Pas moins de 45 jeunes se sont inscrits à cette demi-journée et plus d'une trentaine se sont engagés avec une licence. Tous les licenciés ainsi que les dirigeants ont l'obligation d'être vaccinés ou présenter un test négatif; cette contrainte supplémentaire est pourtant nécessaire pour pouvoir pratiquer leur sport favori.

Le FCI RIQUEWIHR en entente avec le Club d'Ostheim compte donc plus de 80 licenciés (filles et garçons) répartis en 6 équipes, à savoir :

1 équipe de U15 (enfants nés en 2007 et 2008)  
Entrainement les mardis et jeudis de 17h30 à 19h30  
2 équipes de U13 (enfants nés en 2009 et 2010)  
Entrainement les lundis et mercredis de 17h30 à 19h15  
1 équipe de U11 (enfants nés en 2011 et 2012)  
Entrainement le mercredi de 14h30 à 16h  
2 équipes de U9 (enfants nés en 2013 et 2014)  
Entrainement le mercredi de 14h30 à 16h.

Nous sommes encore à la recherche de joueurs U15 et U13 ainsi que des bénévoles souhaitant accompagner une équipe le samedi après-midi. Un appel est fait aux personnes intéressées.

**Contacter le Club par mail pour de plus amples renseignements : riquewihr.fci@alsace.lgef.fr**

Les équipes seniors ont également repris la compétition depuis le mois de septembre en espérant que tout ce monde puisse terminer le championnat sereinement.

Alain VOGEL  
Pour le club



## CONTACTS

### PRÉSIDENT :

**Gilles SELIG**  
12, rue de Riquewihr - 68630 MITTELWIHR  
06 82 33 66 23  
Mail : gilles.selig@orange.fr

### PRÉSIDENT DES JEUNES :

**Yanik DESPLANQUE**  
23, rue du petit château - 68980 BEBLENHEIM  
06 83 06 95 33  
Mail : yanik.desplanque@wanadoo.fr  
**Adresse mail du club :**  
riquewihr.fci@alsace.lgef.fr

# LE SIVU DU MANDELBERG



Après une année 2020 marquée par les confinements successifs et une activité opérationnelle faible, 2021 a connu un rebond du nombre d'interventions. Ainsi, ce sont près de soixante demandes de secours qui ont été assurées par les pompiers volontaires du SIVU du MANDELBERG. Nos activités de formation ont néanmoins encore été fortement perturbées en ce début d'année ainsi que le déroulement de certaines cérémonies auxquelles nous avions l'habitude de participer et notamment le 8 mai à BEBLENHEIM. Le 11 novembre a pu être commémoré à MITTELWIHR avec un effectif restreint.

## L'activité opérationnelle pour l'année 2021

Vos sapeurs-pompiers sont intervenus à 58 reprises sur les deux communes au cours de l'année 2021. (Chiffres arrêtés au 30 novembre).

- 38 secours d'urgence à personnes
- 2 arrêts cardiaques
- 2 feux
- 8 accidents de circulation (AVP)
- 1 fuite d'eau avec assèchement de locaux
- 5 opérations diverses (capture d'animal, nids de guêpes, nettoyage de chaussée)
- 2 ouvertures de portes avec assistance à personnes



L'année 2021 se terminera pour la deuxième année consécutive sans pouvoir fêter notre Ste-Barbe avec sa traditionnelle cérémonie des remises de médailles et nominations pour nos personnels. Une cérémonie en début d'année 2022 sera à nouveau envisagée quand le protocole sanitaire nous y autorisera. Le traditionnel banquet de la Ste-Barbe qui clôturait cette journée et qui permettait de nous réunir avec nos conjoints(es) et nos vétérans a dû être annulé également.

## ET POURQUOI PAS VOUS ?

Vos sapeurs-pompiers du MANDELBERG lancent un appel au volontariat et rappellent que les femmes ont aussi toute leur place chez les pompiers. Nous avons un réel besoin de femmes et d'hommes, jeunes et moins jeunes pour étoffer nos rangs afin de pallier aux départs à l'honorariat de nos plus anciens.

**N'hésitez pas à me contacter : 06 82 30 12 16.**

Prenez soins de vous et de vos proches.

Adjudant/chef **Philippe ZIEGLER**  
Chef de corps du SIVU du MANDELBERG



# AMICALE DES SAPEURS POMPIERS



On y est, encore une année compliquée qui s'achève avec son lot d'espoirs déçus, de rancœur parfois et de fatalité face à ce virus qui ne cesse de nous mettre les bâtons dans les roues.

Après une Sainte Barbe 2020 annulée, nous avions l'espérance de nous retrouver dans les premiers mois de 2021 pour une petite soirée conviviale, eh bien non ! Encore raté...

En mai deuxième douche froide, c'est la deuxième année consécutive que notre animation phare, le salon saveurs et terroirs n'a pas pu se tenir, même sous une autre forme, et pour conclure, voilà que, une semaine avant sa tenue, la Sainte Barbe que nous avions programmée et que tout un chacun attendait avec impatience pour enfin se revoir tous ensemble, est annulée par les autorités. La seule parenthèse amicale de l'année, a été la soirée « tarte flambée » en juillet organisée par l'amicale de nos collègues de Beblenheim.

Nous allons tenir bon et nous mettrons tout en œuvre pour que le Salon Saveurs et Terroirs 2022 puisse se tenir les **7 et 8 mai** et comptons sur votre soutien et votre présence comme par le passé.

Nous vous remercions chaleureusement pour l'accueil que vous nous réservez toujours le 11 novembre et les jours suivants, lorsque nous venons vous proposer notre calendrier. Un grand merci à tous.

En attendant de vous revoir, nous vous souhaitons une année 2022 pleine de joie, de bonheur, de santé, de rencontres et de convivialité.

**Nicole WOLFF**  
Secrétaire

**Nicolas MEYER**  
Président

# COMITÉ JUMELAGE MITTELWIHR-CANCALE

Bonjour à toutes et tous,

Comme vous avez pu le remarquer le Comité de jumelage de Mittelwihr-Cancale n'a pas organisé son marché de Noël pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive et nous souhaitons nous en expliquer.

Nous avons pris cette décision collégiale en septembre. Le pass sanitaire s'imposait pour tout ce qui était alimentaire ce qui est particulièrement notre cas avec les dégustations d'huîtres, de galettes et bien sûr de vin chaud. Nous nous sentions mal à l'aise pour effectuer ce contrôle et notre association n'a pas les moyens d'engager une société pour le réaliser.

Comment proposer un marché de Noël pour notre village qui se veut un moment de partage, d'échange, d'insouciance, de fête et de rire en portant un masque, en respectant la distanciation sociale, en ayant l'obligation de refuser l'accès à une partie d'entre vous ?

Nous n'avons pas trouvé de réponse et le bon sens a guidé notre décision.

Nous sommes aussi très lucides quant à l'avenir du Marché de Noël de Mittelwihr. Nous sommes une petite équipe dont les ¾ sont proches des 70 ans. Nous savons que physiquement nous n'arriverons plus à réaliser des journées non stop de 16 heures pendant trois jours.

**VOUS SOUHAITEZ QUE MITTELWIHR CONSERVE SON MARCHÉ DE NOËL ?**

**C'est très simple : rejoignez-nous !**

Nous organiserons en temps voulu un moment de rencontre.

Notre motivation est toujours intacte mais nous avons besoin d'aide.

Malgré toutes ces préoccupations, nous sommes contents que les commandes groupées soient de plus en plus appréciées et nous vous en remercions.

Le Comité de jumelage vous souhaite d'agréables fêtes de fin d'année et surtout prenez soin de vous.

**Michèle JULIEN**  
Présidente  
**Tél : 06 95 42 05 78**

**Denis SPECHT**  
Vice-président

**Jean-Luc HOLTZER**  
Vice-président

**Denise SPECHT**  
Trésorière



# CÉRÉMONIE DU 11 NOVEMBRE



Bulletin municipal édité à 450 exemplaires | Directeur de la publication : Fanny OSTER, Adjointe au maire | Commission communication-économie-cadre de vie : Arlette ECKERT, Eve FONNE, Andrée GOCKER, Jean-Michel HERRSCHER, Alain KLEINDIENST, Fanny OSTER et Nathalie STURM | Mise en page et impression : Agence Hop ! Conseils et Communication, 68500 GUEBWILLER

